

საქართველოს სტანდარტი

ბენზინის შემავსებელი სადგურები - ნაწილი 2: ამთვლელი ჩამომსხმელების დამცავი მუხრუჭების და ჩამომსხმელების მოწყობისა და მშენებლობისათვის უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13617-2:2012/2015

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 მარტის № 21 და 2015 წლის 10 თებერვლის № 9 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13617-2:2012 „ ბენზინის შემავსებელი სადგურები - ნაწილი 2: ამთვლელი ჩამომსხმელების დამცავი მუხრუჭების და ჩამომსხმელების მოწყობისა და მშენებლობისათვის უსაფრთხოების მოთხოვნები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 მარტი №268-1.3-6978

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Petrol filling stations - Part 2: Safety requirements for construction and performance of safe breaks for use on metering pumps and dispensers

Stations-service - Partie 2: Exigences de sécurité relatives à la construction et aux performances des raccords cassants utilisés pour les distributeurs de carburant

Tankstellen - Teil 2: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Abreißkupplungen für Zapfsäulen und druckversorgte Zapfsäulen

This European Standard was approved by CEN on 28 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword..... 3

1 Scope 4

2 Normative references 4

3 Terms and definitions 5

4 Explosion protection measures 5

5 Construction..... 5

5.1 General..... 5

5.2 Hose breaks..... 6

5.3 Inlet threads..... 6

5.3.1 Safe break type 1 6

5.3.2 Safe break type 2 6

6 Physical properties..... 7

7 Operational requirements 8

8 Overview of tests 9

9 Information for use 10

9.1 General..... 10

9.2 Marking and instruction 10

Annex A (normative) General requirements of test..... 11

A.1 General..... 11

A.2 Tightness test 1..... 11

A.3 Pressure separation test 1 11

Annex B (normative) Tests..... 12

B.1 Test liquid 12

B.2 Fuel compatibility pre-conditioning..... 12

B.3 Pre-conditioning mechanical impact test of re-usable safe breaks 12

B.4 Tightness test 2..... 12

B.5 Pressure separation test 2..... 13

B.6 Pressure test 13

B.7 Axial separation force test 1 13

B.8 Axial separation force test 2 to nozzle breaks and pump breaks..... 13

B.9 Non-axial separation force test 1 to nozzle breaks and pump breaks 14

B.10 Non-axial separation force test 2 to nozzle breaks and pump breaks 14

B.11 Axial separation force test 3..... 14

B.12 Axial separation force test 4..... 14

B.13 Liquid release test 14

B.14 Re-connection test 1 15

B.15 Re-connection test 2 15

B.16 Electrical resistance test..... 15

Annex C (informative) Environmental aspects..... 16

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/9/EC 18

Bibliography 19

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 13617-2:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 393 “Equipment for tanks and filling stations”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13617-2:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to edition EN 13617-2:2004 the following fundamental changes are given:

- a new note at the end of the scope: ‘Fuels other than of Explosion Group IIA are excluded from this European Standard’ added;
- informative Annex C concerning environmental aspects added.

The present standard is composed of the following parts:

- *Part 1: Safety requirements for construction and performance of metering pumps, dispensers and remote pumping units;*
- *Part 2: Safety requirements for construction and performance of safe breaks for use on metering pumps and dispensers;*
- *Part 3: Safety requirements for construction and performance of shear valves;*
- *Part 4: Safety requirements for construction and performance of swivels for use on metering pumps and dispensers.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.